

BATTERY INSTALLATION

Replace the batteries if sounds play slowly or distort. Unscrew the battery cover with a Phillips head screwdriver (not included). Remove batteries included for demonstration purposes and dispose of them safely. Install 3 new button cell (AG13, LR44) batteries in the orientation (+/-) shown. Replace battery cover and tighten screw.

INSTALLATION DES PILES

Remplacer les piles si les sons ralentissent ou se déforment. Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni). Retirer les piles de démonstration, puis les jeter dans un conteneur réservé à cet usage. Installer 3 piles boutons neuves (AG13, LR44) dans le sens (+/-) illustré. Remettre le couvercle des piles et resserrer la vis.

Einlegen und Auswechseln der Batterie

Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche zu langsam abgespielt werden oder verzerrt klingen. Die Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und beiseite legen. Die zu Vorführzwecken im Geschäft enthaltenen Batterien entfernen und vorschriftsgemäß entsorgen. 3 neue Knopfzellen (AG13/LR44) in die angegebene Polrichtung (+/-) einlegen. Die Abdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen.

COME INSERIRE LE PILE

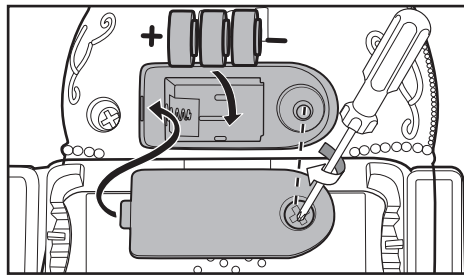
Sostituire le pile se i suoni dovessero rallentare o risultare distorti. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso). Estrarre le pile fornite con il giocattolo a solo scopo dimostrativo ed eliminarle con la dovuta cautela. Inserire 3 pile nuove formato orologio (AG13, LR44) nella direzione (+/-) indicata. Rimettere lo sportello e stringere la vite.

HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Vervang de batterijen als het geluid zwakker wordt of vervormd gaat klinken. Schroef het batterijklepje los met een kruisvoorschroevendraaier (niet inbegrepen). Verwijder de bijgeleverde batterijen (deze zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt) en lever ze in als KCA. Plaats 3 nieuwe (AG13, LR44) knoopcellen met de plus- en minpolen zoals aangegeven. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Si los sonidos suenan lentamente o de manera distorsionada, sustituir las pilas. Con un destornillador de estrella (no incluido), desatornillar la tapa del compartimento de las pilas. Retirar las pilas que incorpora el juguete a efectos de demostración y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas. Colocar 3 pilas de botón nuevas (AG13, LR44) según la polaridad (+/-) indicada. Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.



INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Substituir as pilhas se o som sair lento ou distorcido. Desparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave fendas Phillips (não incluída). Retirar as pilhas incluídas para efeitos de demonstração e colocá-las em local apropriado. Instalar 3 pilhas-botão novas (AG13, LR44) respeitando a posição das polaridades (+/-) mostrada. Voltar a colocar a tampa no compartimento e aparafusar.

BATTERIINSTALLATION

Byt batterierna om ljudet spelas upp långsamt eller förvrängt. Skruva loss batterilocket med en stjärnskruvmejsel (ingår ej). Ta bort batterierna som medföljer för demonstration och avfallshantera dem på ett miljövänligt sätt. Sätt i 3 nya knappcellsbatterier (AG13, LR44) åt det håll (+/-) som visas. Sätt tillbaka batterilocket och dra åt skruven.

PARISTOJEN ASENNUS

Jos äänet hidastuvat tai vääristyvät, vaihda paristot. Avaa paristokotelon kansi ristipäämeissellä (ei mukana pakkauksessa). Irrota leluun kokeilemista varten asetetut paristot ja hävitä ne asianmukaisesti. Aseta 3 uutta AG13(LR44)-nappiparistoa merkkin (+/-) mukaisesti. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν οι ήχοι αρχίσουν να εξασθενούν. Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών με ένα σταυροκατάρτι (δεν περιλαμβάνεται). Αφαιρέστε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Τοποθετήστε 3 καινούριες μπαταρίες button-cell (AG13, LR44), όπως υποδεικνύεται. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και βιδώστε.

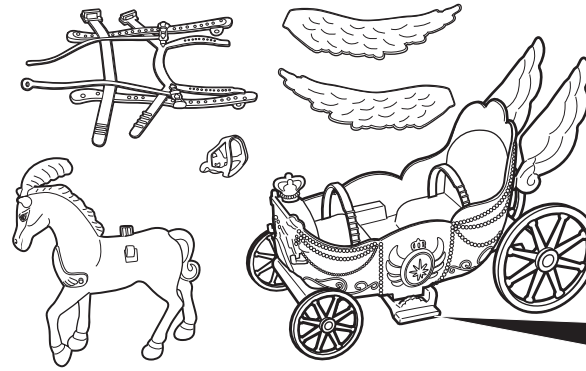
Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at/ Composez sans frais le 1-800-524-8697. Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland. Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628 500303. Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 – B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800 – 16 936 - Gratis nummer Luxemburg: 800 – 22 784 -Gratis nummer Nederland: 0800 - 262 88 35. Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge. Denmark: K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand. Tel. +46 431 44 41 00 Norway: Norstar AS, Pindslveien 1, N-3221 Sandefjord. Tel. +358 9 8190 530 Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11. Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 933067939 http://www.service.mattel.com/es. Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2º andar Fração 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 71 - consumidor@mattel.com. Mattel AEBE, Ελληνικό 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα. Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok. No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy Istanbul. Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsinghsatui, HK, China. Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867. Mattel, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052, U.S.A. Consumer Relations 1-800-524-8697. Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Delegación Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89. Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vesputico 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuy Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. Mattel Argentina, S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º. Andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.



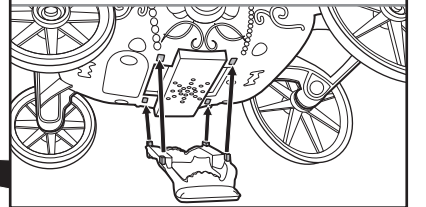
INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI
ANLEITUNG • ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕES
ANVISNINGAR • KÄYTTÖOHJE • ΟΔΗΓΙΕΣ



CONTENTS • CONTIENT • INHALT • CONTENUTO • INHOUD
CONTEUDO • CONTEÚDO • INNEHÅLL • SISÄLTÖ • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



If part detaches, reattach as shown. • Si l'élément se détache, le refixer comme illustré. • Löst sich das Teil, dieses wie dargestellt wieder anbringen. • Riaggancia il pezzo come illustrato se dovesse staccarsi. • Als het onderdeel losraakt, weer vastmaken zoals afgebeeld. • Si la pieza se desmonta, volverla a montar tal como muestra el dibujo. • Se a peça se desprender, voltar a encaixar como mostra a imagem. • Om delen lossnar, sätt tillbaka som på bilden. • Jos osa irtoaa, kiinnitä se takaisin kuvan mukaisesti. • Εάν χρειαστεί, επανατοποθετήστε, όπως απεικονίζεται.



- Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.
- Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer aux illustrations ci-contre. Si un élément manque, merci de contacter le service consommateurs de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Contattare gli uffici Mattel locali se dovessero mancare dei componenti. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met de plaatselijke Mattel-vestiging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.

- Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona; Tel: 902.20.30.10; cservice.spain@mattel.com; www.service.mattel.com/es. Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Retire o conteúdo da embalagem e compare com a ilustração. Se faltar alguma peça, entre em contacto com a Mattel. Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Packa upp allt ur förpackningen och jämför med förteckningen. Om någonting saknas kontakta du din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.
- Tarkista, että pakkauksessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta leluun ostit. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακολουμμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PELIGRO DE ASFIXIA. Juguete no recomendado para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a.

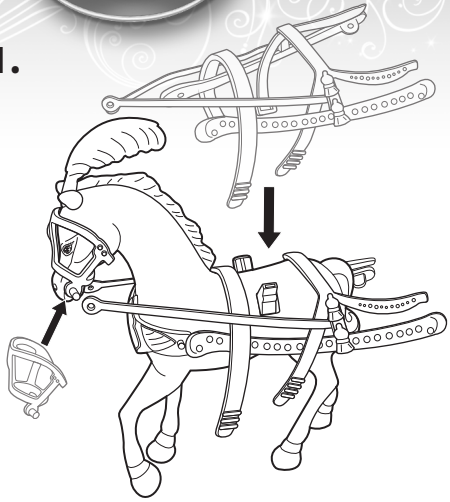
ATTENTION:
DANGER D'ÉTOUFFEMENT
- Petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

WARNING: Not suitable for children under 36 months - Small parts
ATTENTION : Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois - Petits éléments. • ACHTUNG: Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet - Kleinteile
ATTENZIONE: Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi - Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti.
WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar - Kleine onderdelen • ADVERTENCIA: Peligro de atragantamiento. Juguete no recomendado para menores de 3 años, porque contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas o inhaladas por el/la niño/a.
ATENÇÃO: Não recomendável para crianças com menos de 36 meses. Contém peças pequenas capazes de causar risco de asfixia.
VARNING: Inte lämplig för barn under 3 år - Smådelar • ADVARSEL: Uegnet til børn under 3 år - Små dele. Risiko for kvælning.
VAROITUS: Ei sovelly alle 3-vuotiaille lapsille - pieniä osia. • ADVARSEL: Anbefales ikke for barn under 3 år. Små deler.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών - Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια

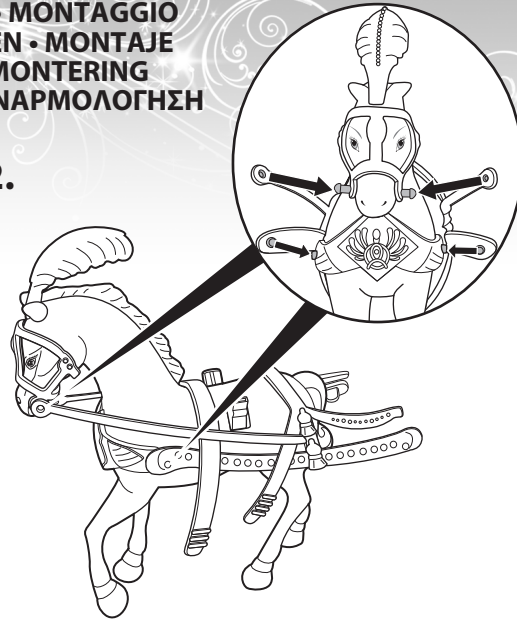


ASSEMBLY • ASSEMBLAGE
ZUSAMMENBAU • MONTAGGIO
IN ELKAAR ZETTEN • MONTAJE
MONTAGEM • MONTERING
ΚΟΚΟΑΜΙΝΕΝ • ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

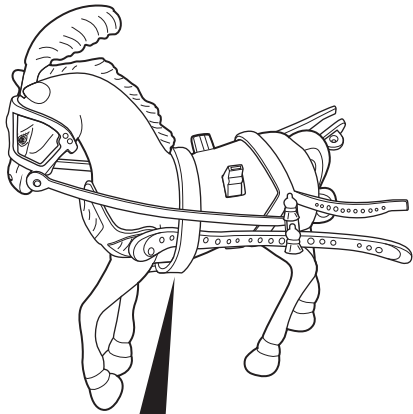
1.



2.

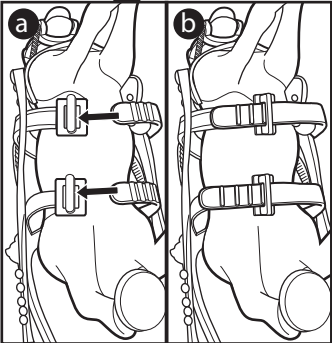
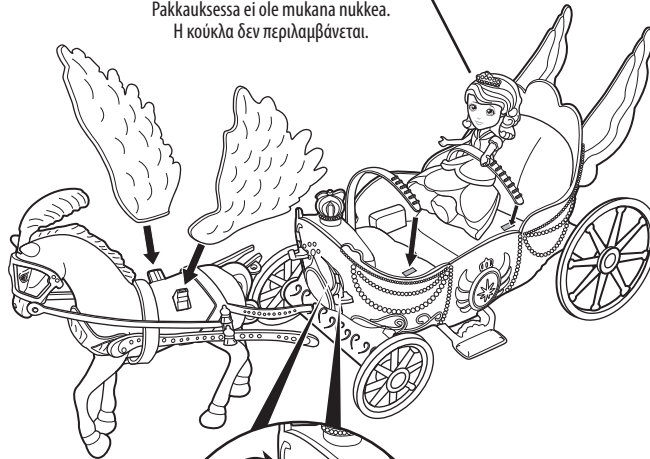


3.



4.

Doll not included. • Poupée non incluse.
Puppe nicht enthalten. • Bambola non inclusa.
Pop niet inbegrepen. • Muñeca no incluida.
Boneca não incluída. • Docka ingår ej.
Pakkauksessa ei ole mukana nukkea.
Η κούκλα δεν περιλαμβάνεται.



BOTTOM VIEW
VUE DE DESSOUS
ANSICHT UNTERSEITE
VISTA DAL BASSO
ONDERAANZICHT
PARTE INFERIOR
VISTO PELA BASE
UNDERIFRÅN
KUVA ALTA
ΚΑΤΩ ΟΨΗ

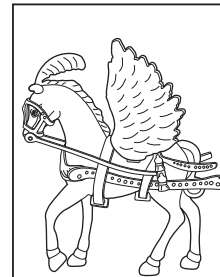
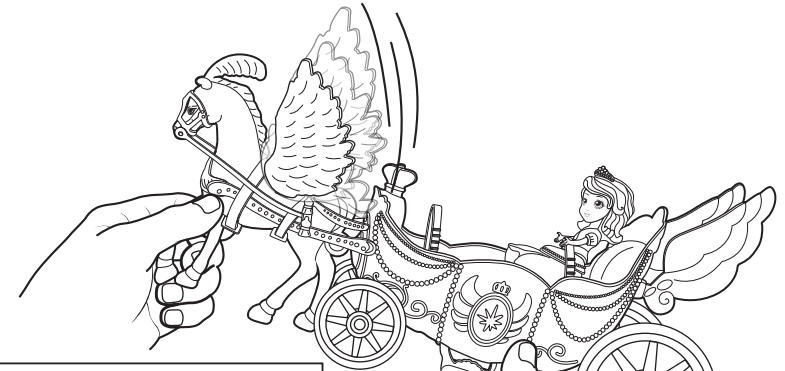
LET'S PLAY! • JOUONS ! • SPIELEN! • SI GIOCA! • SPELEN MAAR!
¡A JUGAR! • VAMOS BRINCAR! • LEKDAGS! • LEIKITÄÄN! • ΑΣ ΠΑΙΞΟΥΜΕ!

1.



2.

Move horse and carriage up and down to flap horse's wings. • Bouger le cheval et la calèche de haut en bas pour faire battre les ailes du cheval.
• Das Pferd und die Kutsche hoch und runter bewegen, damit die Flügel des Pferdes sich bewegen. • Muovi il cavallo e la carrozza su e giù per far battere le ali al cavallo. • Beweeg het paard en de koets op en neer om het paard met zijn vleugels te laten fladderen. • Mover el caballo y el carruaje hacia arriba y hacia abajo para que el caballo mueva sus alas. • Move o cavalo e a carruagem para cima e para baixo para as asas baterem. • Rör hästen och vagnen upp och ner för att flaxa med hästens vingar. • Heiluta hevosta vaunuiheen ylös ja alas, niin hevosen siivet liikkuvat. • Κουνήστε το άλογο και την άμαξα πάνω-κάτω για να κουνηθούν τα φτερά του άλογου.



Detach horse to play separately. • Détacher le cheval pour jouer avec séparément.
• Das Pferd abnehmen, um mit ihm ohne Kutsche zu spielen. • Stacca il cavallo per giocarci separatamente. • Maak het paard los om er apart mee te spelen. • Desmontar el caballo para jugar por separado. • Desencaixa o cavalo para brincar com ele em separado. • Lossa hästen för att leka med den separat. • Hevosen voi irrottaa ja leikkiä sillä erikseen. • Αποσυνδέστε το άλογο για ξεχωριστό παιχνίδι.